



Art. 55051
(HF06S)



IT	Rialzo compatibile i-Size 125-150 cm.....	Pag. 4
EN	I-Size compatible booster seat 125-150 cm.....	Pag. 10
FR	Siège rehausseur compatible i-Size 125-150 cm.....	Pag. 16
ES	Asiento elevador compatible i-Size 125-150 cm.....	Pag. 22
DE	I-Size-kompatibler Sitzerrhöher 125-150 cm.....	Pag. 28

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

SOMMARIO

1. AVVISO.....	4
2. INFORMAZIONI VITALI.....	4
3. AVVISO DI SICUREZZA.....	5
4. SPIEGAZIONE DELLE PARTI DI RIALZO.....	6
5. MANUTENZIONE E PULIZIA.....	8

1. AVVISO

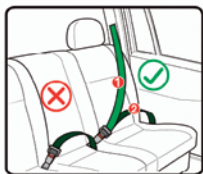
Questo è un rialzo universale avanzato. È omologato secondo il Regolamento UN n. 129/04 per l'uso in posizioni di seduta compatibili con i-Size e universali come indicato dal produttore del veicolo nel manuale utente del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

2. INFORMAZIONI VITALI - LEGGERE ORA

Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un Sistema Avanzato di Ritenuta per Bambini devono essere posizionati e installati in modo tale da non rischiare di rimanere intrappolati da un sedile regolabile o da una porta del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.

- Tutte le cinghie che fissano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere ben tese; qualsiasi gamba di supporto deve essere a contatto con il pavimento del veicolo; tutte le cinghie o le protezioni contro gli impatti che trattengono il bambino devono essere adattate al corpo del bambino; le cinghie non devono essere attorcigliate.
- È importante assicurarsi che qualsiasi cinghia subaddominale sia indossata il più in basso possibile per trattenere il bacino del bambino.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di Omologazione del Tipo, ed è altresì pericoloso non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del Sistema Avanzato di Ritenuta per Bambini.
- Assicurarsi che i bambini non siano lasciati incustoditi nel loro Sistema Avanzato di Ritenuta per Bambini.
- Assicurarsi che qualsiasi bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano adeguatamente fissati.
- Assicurarsi che il Sistema Avanzato di Ritenuta per Bambini non venga utilizzato senza il rivestimento.
- Assicurarsi che il rivestimento del Sistema Avanzato di Ritenuta per Bambini non venga sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché il rivestimento costituisce una parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.

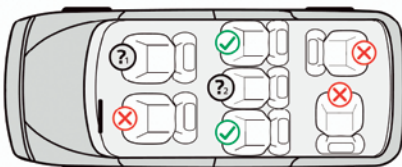
Direzione di marcia	Gamma di altezza	Metodo di installazione	Tipo
Nel senso di marcia	125-150 cm	Solo cintura a 3 punti (senza ISOFIX)	Rialzo universale



⚠ AVVERTENZA

Adatto solo per veicoli equipaggiati con un sistema di ritenuta a 3 punti approvato in base al reg. UN/ECE no. 16 o altri standard equivalenti.

- 1** Cintura diagonale
- 2** Cintura di sicurezza subaddominale



- ✓** Si può installare in questa posizione.
- ✗** Non è possibile installare in questa posizione.
- ?** Non installare il rialzo nel sedile anteriore con airbag attivato.
- ?** L'installazione in questa posizione è consentita solo con cinture di sicurezza a 3 punti.

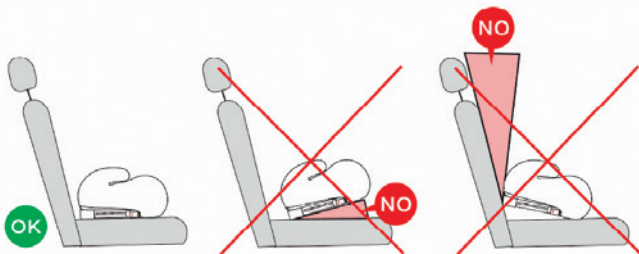
Il sedile posteriore del veicolo è la posizione più sicura per i bambini sotto i 12 anni.

Questo rialzo deve essere installato nel senso di marcia; è severamente vietato installarlo in senso contrario o lateralmente. Non installare il rialzo sul sedile anteriore se è presente un airbag attivo.

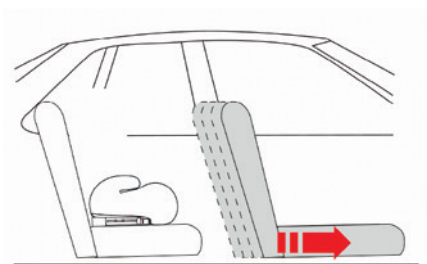
⚠ ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Un'installazione scorretta potrebbe causare gravi lesioni. In questo caso il produttore non si assume alcuna responsabilità.

3. AVVISO DI SICUREZZA



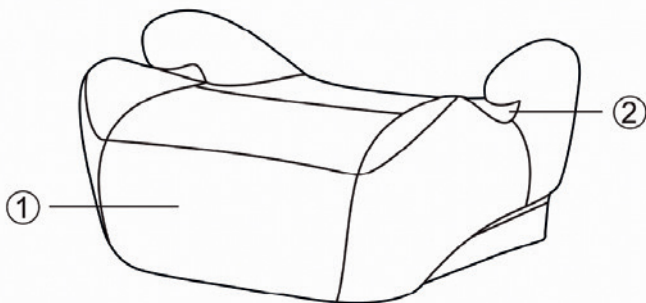
Verificare che il rialzo sia installato correttamente. Un'installazione corretta è cruciale per assicurare la sicurezza dei bambini. Il fissaggio del rialzo deve seguire le istruzioni riportate sull'etichetta presente sul lato del rialzo o nel manuale di istruzioni.



Spostare il sedile anteriore il più in avanti possibile per assicurare uno spazio confortevole al movimento delle gambe del bambino.

4. SPIEGAZIONE DELLE PARTI DI RIALZO

1. Base del cuscino
2. Guida per la cintura di sicurezza



Regolare la lunghezza del gancio guida della cintura di sicurezza. La cintura diagonale dell'auto deve passare attraverso il gancio guida e sopra il bracciolo, mentre la cintura addominale deve passare attraverso la guida apposita.

1. Far sedere il bambino sul rialzo e regolare la lunghezza del gancio guida della cintura in base all'altezza del bambino.
2. Estrarre la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto: la parte diagonale deve passare attraverso il gancio guida e sopra il bracciolo, la parte addominale deve passare attraverso le guide poste su entrambi i lati del rialzo e deve essere agganciata alla fibbia del veicolo. Si deve sentire un click per assicurarsi che la fibbia sia bloccata saldamente.
3. Riavvolgere e tendere bene la cintura di sicurezza dell'auto, regolando la tensione in base alla corporatura del bambino. La cintura non deve essere attorcigliata né capovolta.

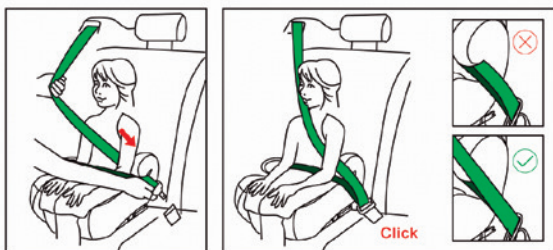
Assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile, per garantire un miglior fissaggio del bacino del bambino.

Sistema di cintura di sicurezza a 3 punti

Applicabile ai veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti conformi alla normativa ECE R16.

1. Far sedere il bambino sul rialzo e regolare la lunghezza del gancio guida della cintura in base all'altezza del bambino.
2. Estrarre la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto: la parte diagonale deve passare attraverso il gancio guida e sopra il bracciolo, la parte addominale deve passare attraverso le guide poste su entrambi i lati del rialzo e va agganciata alla fibbia del veicolo, finché non si sente un "clic" che conferma l'aggancio sicuro.
3. Riavvolgere e stringere la cintura di sicurezza dell'auto, regolando la tensione in base alla corporatura del bambino. La cintura non deve essere attorcigliata né capovolta.

Assicurarsi che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile, in modo da fissare meglio il bacino del bambino.



Cintura di sicurezza

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

Manutenzione quotidiana:

1. Durante l'uso quotidiano, controllare periodicamente il rialzo per bambini. Il rialzo deve essere sostituito dopo un incidente.
2. Conservare il rialzo in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare umidità e formazione di muffa.
3. Se il rialzo si impolvera, pulire la cintura di sicurezza e le parti in plastica con una spugna umida e lasciarle asciugare naturalmente.
4. Se cibo o bevande cadono accidentalmente sulla fibbia, smontare la cintura di sicurezza dal rialzo e risciacquarla delicatamente con acqua tiepida. Lasciarla asciugare naturalmente.
5. Per pulire l'intera fodera in tessuto del rialzo, fare riferimento alle istruzioni di lavaggio.

Istruzioni di lavaggio:

- Non utilizzare solventi, detergenti chimici o lubrificanti su nessuna parte del rialzo per bambini.
- Lavare a mano, con acqua a temperatura inferiore a 30 gradi
- Non candeggiare
- Lavare a secco con qualsiasi solvente ad eccezione del tricloroetilene.
- Non asciugare in asciugatrice
- Non stirare

Rimozione e montaggio della fodera in tessuto:

1. Rimuovere prima il cuscinetto inguinale e la fibbia del rialzo, quindi le cinghie delle spalle e il cuscino imbottito.
2. Rimuovere la fodera in tessuto del rialzo. Per reinstallarla, seguire le istruzioni sopra in ordine inverso.

USER AND MAINTENANCE MANUAL

TABLE OF CONTENTS

1. NOTICE.....	10
2. VITAL INFORMATION.....	10
3. SAFETY NOTICE.....	11
4. EXPLANATION OF BOOSTER PARTS.....	12
5. MAINTENANCE AND CLEANING.....	14

1. NOTICE

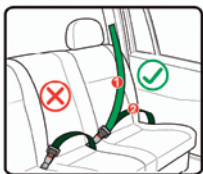
This is an advanced universal booster seat. It is approved according to UN Regulation No. 129/04 for use in i-Size compatible and universal seating positions as indicated by the vehicle manufacturer in the vehicle user manual. If in doubt, consult the restraint system manufacturer or the retailer.

2. VITAL INFORMATION - READ NOW

Rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System must be located and installed in such a way that they are not likely to become trapped by a movable seat or a vehicle door during daily use of the vehicle.

- All straps securing the restraint system to the vehicle must be tight; any support leg must be in contact with the vehicle floor; all straps or impact shields restraining the child must be adjusted to the child's body; straps must not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn as low as possible to restrain the child's pelvis.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also dangerous not to follow carefully the installation instructions provided by the manufacturer of the Enhanced Child Restraint System.
- Ensure that children are not left unattended in their Enhanced Child Restraint System.
- Ensure that any luggage or other objects that could cause injury in a collision are properly secured.
- Ensure that the Enhanced Child Restraint System is not used without its cover.
- Ensure that the cover of the Enhanced Child Restraint System is not replaced with one other than that recommended by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint system's performance.

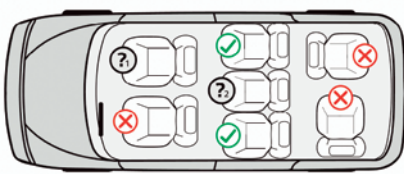
Direction of travel	Height range	Installation method	Type
Forward-facing	125-150 cm	3-point belt only (without ISOFIX)	Universal Booster



⚠ NOTICE

Only suitable for vehicles equipped with a 3-point restraint system approved under UN/ECE Reg. No. 16 or other equivalent standards.

- ① Diagonal belt
- ② Lap belt



- ✓ Can be installed in this position.
- ✗ Cannot be installed in this position.
- ① Do not install the booster seat in the front seat with the airbag activated.
- ② Installation in this position is only permitted with 3-point seat belts.

The rear seat of the vehicle is the safest position for children under 12 years of age.

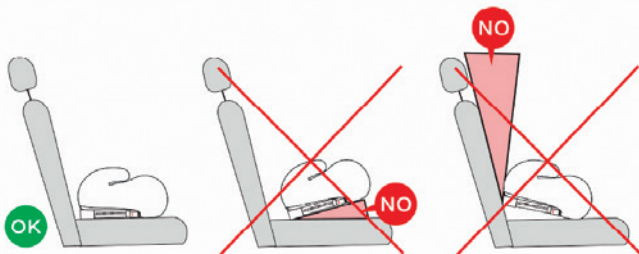
This booster must be installed forward-facing; it is strictly forbidden to install it rear-facing or sideways.

Do not install the booster seat on the front seat if an active airbag is present.

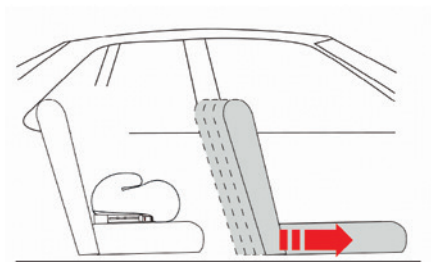
⚠ CAUTION!

Read the instructions carefully before use. Incorrect installation could cause serious injury. In this case, the manufacturer assumes no liability

3. SAFETY NOTICE



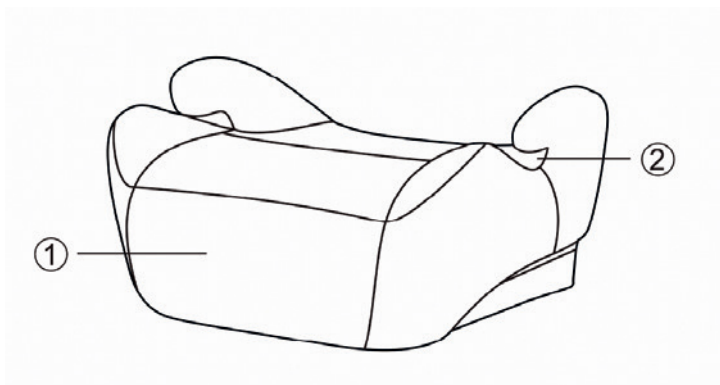
Check that the booster is installed correctly. Correct installation is crucial to ensure the safety of children. The fastening of the booster must follow the instructions on the label on the side of the booster or in the instruction manual.



Move the front seat as far forward as possible to ensure comfortable space for the child's leg movement.

4. EXPLANATION OF BOOSTER PARTS

1. Cushion base
2. Seat belt guide



Adjust the length of the seat belt guide hook. The car's diagonal belt must pass through the guide hook and over the armrest, while the lap belt must pass through the dedicated guide.

1. Have the child sit on the booster and adjust the length of the belt guide hook according to the child's height.
2. Pull out the car's three-point seat belt: the diagonal part must pass through the guide hook and over the armrest, the lap part must pass through the guides on both sides of the booster and must be fastened into the vehicle's buckle. You should hear a click to ensure the buckle is securely locked.
3. Rewind and tighten the car's seat belt well, adjusting the tension according to the child's build. The belt must not be twisted or flipped.

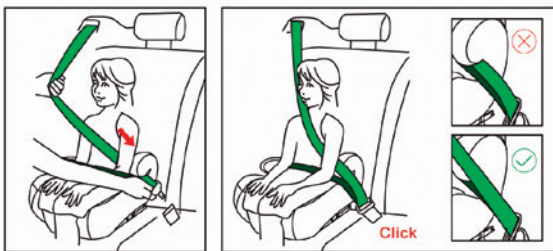
Ensure that the lap belt is positioned as low as possible to ensure better fastening of the child's pelvis.

3-point seat belt system

Applicable to vehicles equipped with a 3-point seat belt compliant with ECE Regulation R16.

1. Have the child sit on the booster and adjust the length of the belt guide hook according to the child's height.
2. Pull out the car's three-point seat belt: the diagonal part must pass through the guide hook and over the armrest, the lap part must pass through the guides on both sides of the booster and be fastened into the vehicle's buckle, until you hear a "click" confirming the secure connection.
3. Rewind and tighten the car's seat belt, adjusting the tension according to the child's build. The belt must not be twisted or flipped.

Ensure that the lap belt is positioned as low as possible in order to better secure the child's pelvis.



Seat belt

5. MAINTENANCE AND CLEANING

Daily maintenance:

1. During daily use, periodically check the child booster. The booster must be replaced after an accident.
2. Store the booster in a dry, well-ventilated place to prevent moisture and mold growth.
3. If the booster gets dusty, clean the seat belt and plastic parts with a damp sponge and let them dry naturally.
4. If food or drink accidentally spills on the buckle, remove the seat belt from the booster and rinse it gently with warm water. Let it dry naturally.
5. To clean the entire fabric cover of the booster, refer to the washing instructions.

Washing instructions:

- Do not use solvents, chemical detergents, or lubricants on any part of the child booster.
- Hand wash, with water temperature below 30 degrees.
- Do not bleach.
- Dry clean with any solvent except trichloroethylene.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.

Removing and fitting the fabric cover:

1. First, remove the crotch pad and the booster buckle, then the shoulder straps and the padded cushion.
2. Remove the fabric cover from the booster. To reinstall it, follow the instructions above in reverse order.

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

SOMMAIRE

1. AVIS.....	16
2. INFORMATIONS VITALES.....	16
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	17
4. DESCRIPTION DES PARTIES DU REHAUSSEUR.....	18
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	20

1. AVIS

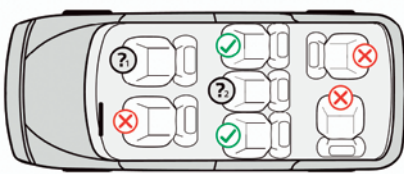
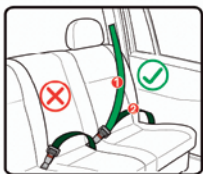
Ceci est un rehausseur universel avancé. Il est homologué conformément au Règlement UN n° 129/04 pour une utilisation dans des positions de siège compatibles i-Size et universelles, comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

2. INFORMATIONS VITALES - À LIRE MAINTENANT

Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un Système de Retenue pour Enfants Amélioré doivent être positionnés et installés de manière à ne pas risquer d'être coincés par un siège réglable ou une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.

- Toutes les sangles fixant le système de retenue au véhicule doivent être bien tendues ; toute jambe de force doit être en contact avec le plancher du véhicule ; toutes les sangles ou boucliers d'impact retenant l'enfant doivent être adaptés au corps de l'enfant ; les sangles ne doivent pas être torsadées.
- Il est important de s'assurer que toute sangle sous-abdominale soit portée le plus bas possible pour retenir le bassin de l'enfant.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'Autorité d'Homologation, et il est également dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du Système de Retenue pour Enfants Amélioré.
- Assurez-vous que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur Système de Retenue pour Enfants Amélioré.
- Assurez-vous que tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision soit correctement fixé.
- Assurez-vous que le Système de Retenue pour Enfants Amélioré n'est pas utilisé sans sa housse.
- Assurez-vous que la housse du Système de Retenue pour Enfants Amélioré n'est pas remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse constitue une partie intégrante des performances du système de retenue.

Sens de la marche	Taille de l'enfant	Méthode d'installation	Type
Face à la route	125-150 cm	Ceinture à 3 points seule (sans ISOFIX)	Rehausseur universel



⚠ AVERTISSEMENT

Convient uniquement aux véhicules équipés d'un système de retenue à 3 points approuvé selon le Règl. UN/ECE n° 16 ou d'autres normes équivalentes.

- ❶ Ceinture diagonale
- ❷ Ceinture de sécurité sous-abdominale

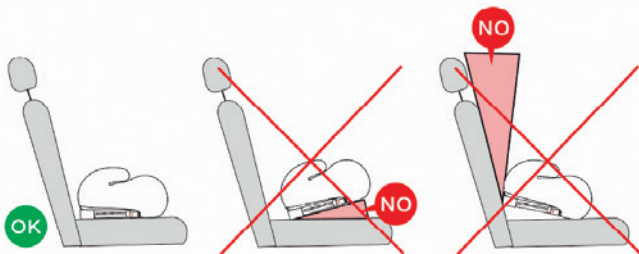
- ✔ Peut être installé dans cette position.
- ✗ Ne peut pas être installé dans cette position.
- ❶ N'installez pas le rehausseur sur le siège avant avec un airbag activé.
- ❷ L'installation dans cette position n'est autorisée qu'avec des ceintures de sécurité à 3 points.

Le siège arrière du véhicule est la position la plus sûre pour les enfants de moins de 12 ans. Ce rehausseur doit être installé face à la route ; il est strictement interdit de l'installer dos à la route ou latéralement. N'installez pas le rehausseur sur le siège avant si un airbag actif est présent.

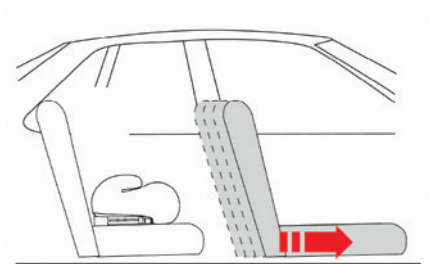
⚠ ATTENTION!

Lisez attentivement les instructions avant utilisation. Une installation incorrecte pourrait causer des blessures graves. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



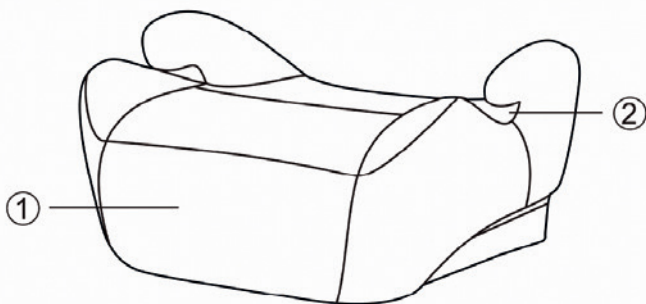
Vérifiez que le rehausseur est correctement installé. Une installation correcte est cruciale pour assurer la sécurité des enfants. La fixation du rehausseur doit suivre les instructions figurant sur l'étiquette située sur le côté du rehausseur ou dans le manuel d'instructions.



Avancez le siège avant au maximum pour assurer un espace confortable pour le mouvement des jambes de l'enfant.

4. DESCRIPTION DES PARTIES DU REHAUSSEUR

1. Base du coussin
2. Guide de ceinture de sécurité



Réglez la longueur du crochet guide de la ceinture de sécurité. La ceinture diagonale de la voiture doit passer par le crochet guide et au-dessus de l'accoudoir, tandis que la ceinture abdominale doit passer par le guide prévu à cet effet.

1. Faites asseoir l'enfant sur le rehausseur et réglez la longueur du crochet guide-ceinture en fonction de la taille de l'enfant.
2. Tirez la ceinture de sécurité à trois points de la voiture : la partie diagonale doit passer par le crochet guide et au-dessus de l'accoudoir, la partie abdominale doit passer par les guides situés des deux côtés du rehausseur et être bouclée dans la boucle du véhicule. Vous devez entendre un clic pour vous assurer que la boucle est bien verrouillée.
3. Rembobinez et tendez bien la ceinture de sécurité de la voiture, en ajustant la tension en fonction de la morphologie de l'enfant. La ceinture ne doit être ni torsadée ni retournée.

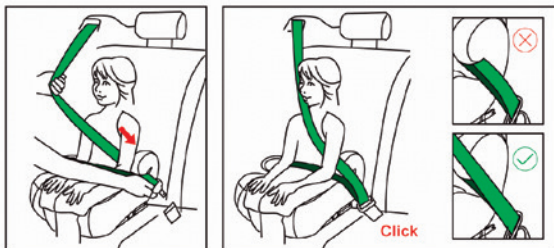
Assurez-vous que la ceinture abdominale est positionnée le plus bas possible pour garantir une meilleure fixation du bassin de l'enfant.

Système de ceinture de sécurité à 3 points

Applicable aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points conforme à la norme ECE R16.

1. Faites asseoir l'enfant sur le rehausseur et réglez la longueur du crochet guide-ceinture en fonction de la taille de l'enfant.
2. Tirez la ceinture de sécurité à trois points de la voiture : la partie diagonale doit passer par le crochet guide et au-dessus de l'accoudoir, la partie abdominale doit passer par les guides situés des deux côtés du rehausseur et être bouclée dans la boucle du véhicule, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » confirmant la fixation sécurisée.
3. Rembobinez et serrez la ceinture de sécurité de la voiture, en ajustant la tension en fonction de la morphologie de l'enfant. La ceinture ne doit être ni torsadée ni retournée.

Assurez-vous que la ceinture abdominale est positionnée le plus bas possible, afin de mieux fixer le bassin de l'enfant.



Ceinture de sécurité

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Entretien quotidien:

1. Lors de l'utilisation quotidienne, vérifiez périodiquement le rehausseur pour enfant. Le rehausseur doit être remplacé après un accident.
2. Rangez le rehausseur dans un endroit sec et bien ventilé pour éviter l'humidité et la formation de moisissures.
3. Si le rehausseur prend la poussière, nettoyez la ceinture de sécurité et les parties en plastique avec une éponge humide et laissez-les sécher naturellement.
4. Si de la nourriture ou des boissons tombent accidentellement sur la boucle, démontez la ceinture de sécurité du rehausseur et rincez-la délicatement à l'eau tiède. Laissez-la sécher naturellement.
5. Pour nettoyer l'ensemble de la housse en tissu du rehausseur, reportez-vous aux instructions de lavage.

Instructions de lavage:

- N'utilisez pas de solvants, de détergents chimiques ou de lubrifiants sur aucune partie du rehausseur pour enfant.
- Lavage à la main, avec une eau à une température inférieure à 30 degrés.
- Ne pas blanchir.
- Nettoyage à sec avec n'importe quel solvant à l'exception du trichloréthylène.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.

Retrait et montage de la housse en tissu:

1. Retirez d'abord le coussinet d'entrejambe et la boucle du rehausseur, puis les sangles d'épaule et le coussin rembourré.
2. Retirez la housse en tissu du rehausseur. Pour la réinstaller, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ÍNDICE

1. AVISO.....	22
2. INFORMACIÓN VITAL.....	22
3. AVISO DE SEGURIDAD.....	23
4. EXPLICACIÓN DE LAS PARTES DEL ALZADOR.....	24
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	26

1. AVISO

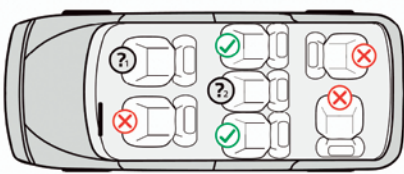
Este es un alzador universal avanzado. Está homologado según el Reglamento UN n.º 129/04 para su uso en posiciones de asiento compatibles con i-Size y universales, según lo indicado por el fabricante del vehículo en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención o al distribuidor.

2. INFORMACIÓN VITAL - LEA AHORA

Los elementos rígidos y las partes de plástico de un Sistema de Retención Infantil Avanzado deben colocarse e instalarse de tal manera que no corran el riesgo de quedar atrapados por un asiento ajustable o una puerta del vehículo durante el uso diario del vehículo.

- Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien tensas; cualquier pata de apoyo debe estar en contacto con el suelo del vehículo; todas las correas o protecciones contra impactos que sujetan al niño deben adaptarse al cuerpo del niño; las correas no deben estar torcidas.
- Es importante asegurarse de que cualquier correa subabdominal se lleve lo más bajo posible para sujetar la pelvis del niño.
- Es peligroso realizar modificaciones o añadidos al dispositivo sin la aprobación de la Autoridad de Homologación, y también es peligroso no seguir atentamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del Sistema de Retención Infantil Avanzado.
- Asegúrese de que los niños no queden desatendidos en su Sistema de Retención Infantil Avanzado.
- Asegúrese de que cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén debidamente asegurados.
- Asegúrese de que el Sistema de Retención Infantil Avanzado no se utilice sin la funda.
- Asegúrese de que la funda del Sistema de Retención Infantil Avanzado no se reemplace por una diferente a la recomendada por el fabricante, ya que la funda constituye una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

Sentido de la marcha	Rango de altura	Método de instalación	Tipo
En el sentido de la marcha	125-150 cm	Solo cinturón de 3 puntos (sin ISOFIX)	Alzador universal



⚠ ADVERTENCIA

Solo apto para vehículos equipados con un sistema de retención de 3 puntos aprobado según el Reg. UN/ECE n.º 16 u otras normas equivalentes.

- ❶ Cinturón diagonal
- ❷ Cinturón de seguridad subabdominal

✓ Se puede instalar en esta posición.

✗ No es posible instalar en esta posición.

❶ No instale el alizador en el asiento delantero con un airbag activado.

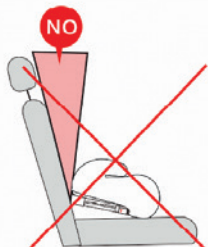
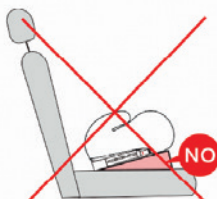
❷ La instalación en esta posición solo está permitida con cinturones de seguridad de 3 punto

El asiento trasero del vehículo es la posición más segura para los niños menores de 12 años. Este alizador debe instalarse en el sentido de la marcha; está terminantemente prohibido instalarlo en sentido contrario a la marcha o lateralmente. No instale el alizador en el asiento delantero si hay un airbag activo.

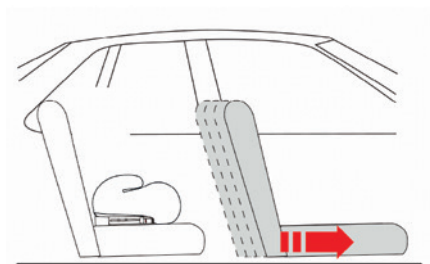
⚠ ¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones antes del uso. Una instalación incorrecta podría causar lesiones graves. En este caso, el fabricante no asume ninguna responsabilidad.

3. AVISO DE SEGURIDAD



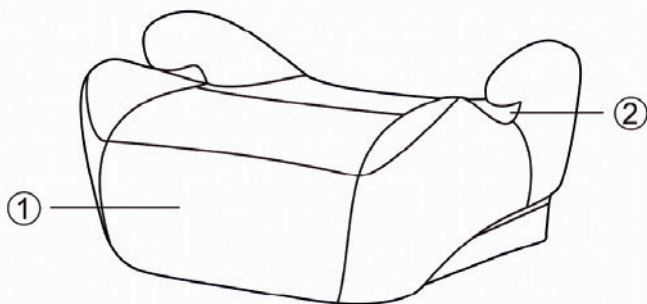
Verifique que el alzador esté instalado correctamente. Una instalación correcta es crucial para asegurar la seguridad de los niños. La fijación del alzador debe seguir las instrucciones indicadas en la etiqueta presente en el lateral del alzador o en el manual de instrucciones.



Mueva el asiento delantero lo más adelante posible para asegurar un espacio cómodo para el movimiento de las piernas del niño.

4. EXPLICACIÓN DE LAS PARTES DEL ALZADOR

1. Base del cojín
2. Guía para el cinturón de seguridad



Ajuste la longitud del gancho guía del cinturón de seguridad. El cinturón diagonal del coche debe pasar a través del gancho guía y por encima del reposabrazos, mientras que el cinturón abdominal debe pasar a través de la guía correspondiente.

1. Siente al niño en el alzador y ajuste la longitud del gancho guía del cinturón según la altura del niño.
2. Extraiga el cinturón de seguridad de tres puntos del coche: la parte diagonal debe pasar por el gancho guía y sobre el reposabrazos, la parte abdominal debe pasar por las guías situadas a ambos lados del alzador y debe abrocharse en la hebilla del vehículo. Se debe oír un clic para asegurarse de que la hebilla está bloqueada firmemente.
3. Recoja y tense bien el cinturón de seguridad del coche, ajustando la tensión según la complexión del niño. El cinturón no debe estar torcido ni al revés.

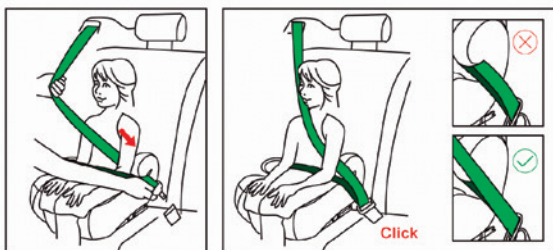
Asegúrese de que el cinturón abdominal esté colocado lo más bajo posible para garantizar una mejor sujeción de la pelvis del niño.

Sistema de cinturón de seguridad de 3 puntos

Aplicable a vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos conforme a la normativa ECE R16.

1. Siente al niño en el alzador y ajuste la longitud del gancho guía del cinturón según la altura del niño.
2. Extraiga el cinturón de seguridad de tres puntos del coche: la parte diagonal debe pasar por el gancho guía y sobre el reposabrazos, la parte abdominal debe pasar por las guías situadas a ambos lados del alzador y abrocharse en la hebilla del vehículo, hasta que se oiga un “clic” que confirme el enganche seguro.
3. Recoja y apriete el cinturón de seguridad del coche, ajustando la tensión según la complexión del niño. El cinturón no debe estar torcido ni al revés.

Asegúrese de que el cinturón abdominal esté colocado lo más bajo posible, para fijar mejor la pelvis del niño.



Cinturón de seguridad

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Mantenimiento diario:

1. Durante el uso diario, revise periódicamente el alzador para niños. El alzador debe ser reemplazado después de un accidente.
2. Guarde el alzador en un lugar seco y bien ventilado para evitar la humedad y la formación de moho.
3. Si el alzador se llena de polvo, limpie el cinturón de seguridad y las partes de plástico con una esponja húmeda y déjelas secar al natural.
4. Si caen accidentalmente alimentos o bebidas sobre la hebilla, desmonte el cinturón de seguridad del alzador y enjuáguelo suavemente con agua tibia. Déjelo secar al natural.
5. Para limpiar toda la funda de tela del alzador, consulte las instrucciones de lavado.

Instrucciones de lavado:

- No utilice disolventes, detergentes químicos o lubricantes en ninguna parte del alzador para niños.
- Lavar a mano, con agua a una temperatura inferior a 30 grados.
- No usar lejía.
- Lavar en seco con cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No secar en secadora.
- No planchar.

Retirada y montaje de la funda de tela:

1. Retire primero la almohadilla inguinal y la hebilla del alzador, luego las correas de los hombros y el cojín acolchado.
2. Retire la funda de tela del alzador. Para volver a instalarla, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH

INHALTSVERZEICHNIS

1. HINWEIS.....	28
2. WICHTIGE INFORMATIONEN.....	28
3. SICHERHEITSHINWEIS.....	29
4. ERKLÄRUNG DER TEILE DER SITZERHÖHUNG.....	30
5. WARTUNG UND REINIGUNG.....	32

1. HINWEIS

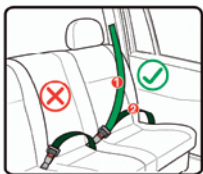
Dies ist eine fortschrittliche universelle Sitzerrhöhung. Sie ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129/04 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen und universellen Sitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder den Händler.

2. WICHTIGE INFORMATIONEN - JETZT LESEN

Harte Gegenstände und Kunststoffteile eines verbesserten Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verstellbaren Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

- Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen straff sein; jedes Stützbein muss den Fahrzeugboden berühren; alle Gurte oder Aufprallschilde, die das Kind sichern, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein; die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Es ist wichtig sicherzustellen, dass jeder Beckengurt so tief wie möglich getragen wird, um das Becken des Kindes zu sichern.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen, und es ist ebenso gefährlich, die Installationsanweisungen des Herstellers des verbesserten Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig zu befolgen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder in ihrem verbesserten Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass das verbesserte Kinderrückhaltesystem nicht ohne seinen Bezug verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Bezug des verbesserten Kinderrückhaltesystems nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt wird, da der Bezug ein integraler Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems ist.

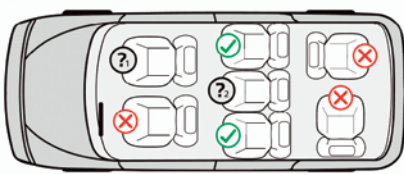
Fahrtrichtung	Größenbereich	Installationsmethode	Typ
In Fahrtrichtung	125-150 cm	Nur 3-Punkt-Gurt (ohne ISOFIX)	Universelle Sitzerrhöhung



⚠️ WARNUNG

Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Rückhaltesystem ausgestattet sind, das gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist.

- ① Diagonalgurt
- ② Beckengurt



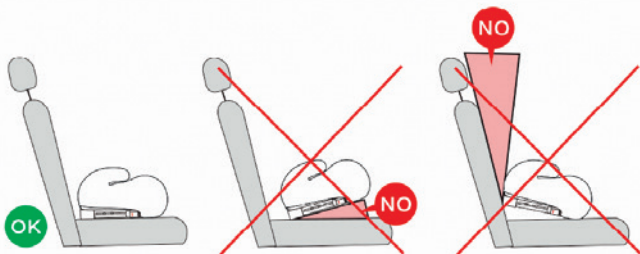
- ✓ Kann in dieser Position installiert werden.
- ✗ Kann nicht in dieser Position installiert werden.
- ① Installieren Sie die Sitzerrhöhung nicht auf dem Vordersitz bei aktiviertem Airbag.
- ② Die Installation in dieser Position ist nur mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten gestattet.

Der Rücksitz des Fahrzeugs ist die sicherste Position für Kinder unter 12 Jahren. Diese Sitzerrhöhung muss in Fahrtrichtung installiert werden; die Installation entgegen der Fahrtrichtung oder seitlich ist strengstens verboten. Installieren Sie die Sitzerrhöhung nicht auf dem Vordersitz, wenn ein aktiver Airbag vorhanden ist.

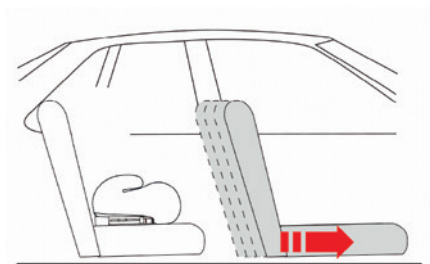
⚠️ ACHTUNG!

Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch. Eine falsche Installation kann zu schweren Verletzungen führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.

3. SICHERHEITSHINWEIS



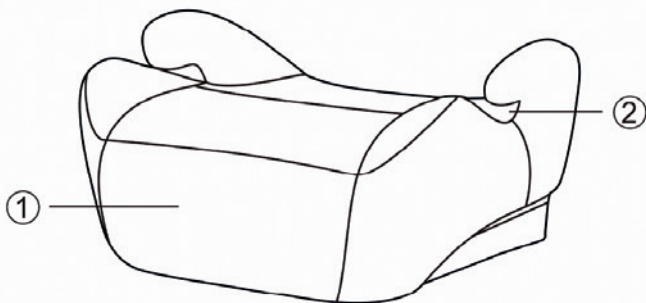
Überprüfen Sie, ob die Sitzerrhöhung korrekt installiert ist. Eine korrekte Installation ist entscheidend, um die Sicherheit der Kinder zu gewährleisten. Die Befestigung der Sitzerrhöhung muss den Anweisungen auf dem Etikett an der Seite der Sitzerrhöhung oder in der Bedienungsanleitung folgen.



Schieben Sie den Vordersitz so weit wie möglich nach vorne, um den Beinen des Kindes ausreichend Bewegungsfreiheit zu gewährleisten.

4. ERKLÄRUNG DER TEILE DER SITZERHÖHUNG

1. Sitzkissenbasis
2. Sicherheitsgurtführung



Stellen Sie die Länge des Gurtführungshakens ein. Der Diagonalgurt des Autos muss durch den Führungshaken und über die Armlehne verlaufen, während der Beckengurt durch die dafür vorgesehene Führung laufen muss.

1. Setzen Sie das Kind auf die Sitzerrhöhung und stellen Sie die Länge des Gurtführungshakens entsprechend der Größe des Kindes ein.
2. Ziehen Sie den Dreipunktgurt des Autos heraus: Der Diagonalgurt muss durch den Führungshaken und über die Armlehne verlaufen, der Beckengurt muss durch die Führungen auf beiden Seiten der Sitzerrhöhung geführt und in das Gurtschloss des Fahrzeugs eingeklickt werden. Sie müssen ein Klicken hören, um sicherzustellen, dass das Schloss fest verriegelt ist.
3. Wickeln Sie den Gurt wieder auf und spannen Sie ihn, indem Sie die Spannung an die Körpergröße des Kindes anpassen. Der Gurt darf nicht verdreht oder umgedreht sein.

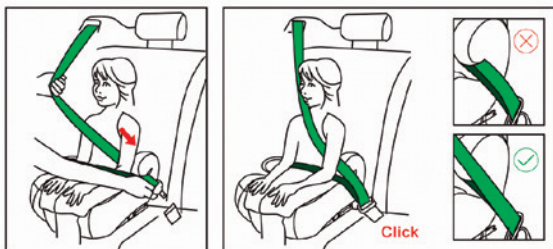
Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt so tief wie möglich positioniert ist, um eine bessere Fixierung des Beckens des Kindes zu gewährleisten.

3-Punkt-Sicherheitsgurtsystem

Anwendbar bei Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt gemäß der ECE-Regelung R16.

1. Setzen Sie das Kind auf die Sitzerrhöhung und stellen Sie die Länge des Gurtführungshakens entsprechend der Größe des Kindes ein.
2. Ziehen Sie den Dreipunktgurt des Autos heraus: Der Diagonalgurt muss durch den Führungshaken und über die Armlehne verlaufen, der Beckengurt muss durch die Führungen auf beiden Seiten der Sitzerrhöhung geführt und in das Gurtschloss des Fahrzeugs eingeklickt werden, bis Sie ein „Klick“ hören, das die sichere Verbindung bestätigt.
3. Wickeln Sie den Gurt wieder auf und ziehen Sie ihn fest, indem Sie die Spannung an die Körpergröße des Kindes anpassen. Der Gurt darf nicht verdreht oder umgedreht sein.

Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt so tief wie möglich positioniert ist, um das Becken des Kindes besser zu fixieren.



Sicherheitsgurt

5. WARTUNG UND REINIGUNG

Tägliche Wartung:

1. Überprüfen Sie die Sitzerrhöhung im täglichen Gebrauch regelmäßig. Die Sitzerrhöhung muss nach einem Unfall ausgetauscht werden.
2. Lagern Sie die Sitzerrhöhung an einem trockenen, gut belüfteten Ort, um Feuchtigkeit und Schimmelbildung zu vermeiden.
3. Wenn die Sitzerrhöhung staubig wird, reinigen Sie den Sicherheitsgurt und die Kunststoffteile mit einem feuchten Schwamm und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
4. Wenn versehentlich Essen oder Getränke auf das Gurtschloss gelangen, nehmen Sie den Sicherheitsgurt von der Sitzerrhöhung ab und spülen Sie ihn vorsichtig mit lauwarmem Wasser ab. Lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
5. Um den gesamten Stoffbezug der Sitzerrhöhung zu reinigen, beachten Sie die Waschanleitung.

Waschanleitung:

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, chemischen Reinigungsmittel oder Schmiermittel an irgendeinem Teil der Kindersitzerrhöhung.
- Handwäsche, mit einer Wassertemperatur unter 30 Grad.
- Nicht bleichen.
- Chemische Reinigung mit jedem Lösungsmittel außer Trichlorethylen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Nicht bügeln.

Abnehmen und Anbringen des Stoffbezugs:

1. Entfernen Sie zuerst das Sitzpolster und das Gurtschloss der Sitzerrhöhung, dann die Schultergurte und das gepolsterte Kissen.
2. Entfernen Sie den Stoffbezug der Sitzerrhöhung. Um ihn wieder anzubringen, befolgen Sie die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

Made in China



LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company - service@lampa.it - **www.lampa.it**